

Arife Aydin

SALOMLASHISH


NAQADAR GO'ZAL




NOOR

TARJIMONLAR
GURUHI


1-kitob



Bilag'on tongda juda erta
uyg'ongan edi. Nonushtasini
qilar-qilmas uychasi
joylashgan daraxtga chiqdi
va har doimgi kabi baxt
she'rini ayta boshladi:



Xayrli tong, Quyoshjon,
Yana chiqding, ko'p shukr.
Nur taratib har tomon,
Qalblarni ham ilit hur!



So'ng daraxt shoxida
ketayotgan **Shilliqvoy**ni
ko'rib qoldi:
– Salom, Shilliqvoy
do'stim. Xayrli tong.
Bugun juda ajoyib kun
bo'lyapti-a?



Ammo Shilliqvoy javob bermadi. Bilag'onga xayri tong ham tilamadi. Va ustiga ustak u qovog'ini ham solib olgan edi. Bilag'on hayron bo'ldi. Ajab-o, Shilliqvoy nima uchun o'zini bunday tutdi?


Bilag'on shularni o'ylab turganida, **Aqlvoyning** ovozi eshitildi:

– Bilag'oon, qayerdasaaaan?

Bilag'on Aqlvoyning yoniga sezdirmasdan, jimgina yaqinlashdi. So'ng past ovozda:

– **Shu yerdamaan,** – deb shivirladi.





Aqlvoy qo'rqib ketdi.
Qattiq qo'rqqanidan sakrab
yuborganini ham bilmay qoldi.
– Ey do'stiiim, – dedi u. Meni
nima uchun qo'rqitding?
Jimgina o'tirib seni
kutayotgandim. Qo'rquvdan
sakrab boshimni daraxt
shoxiga urib olishimga
oz qoldi.

Bilag'on hech narsa demadi. Faqatgina jilmayib qo'ydi. So'ng suhbatlasha boshlashdi. Ular bir birlariga shu paytgacha nimalar qilishganini aytib berishdi.



Bilag'on Shilliqvoyni ko'rganini, ammo Shilliqvoy u bilan salomlashmaganini aytib berdi. Aqlvoy ham:
– Menga ham xuddi shunday qildi, – dedi. **Salom ham bermadi, tabassum ham qilmadi.**

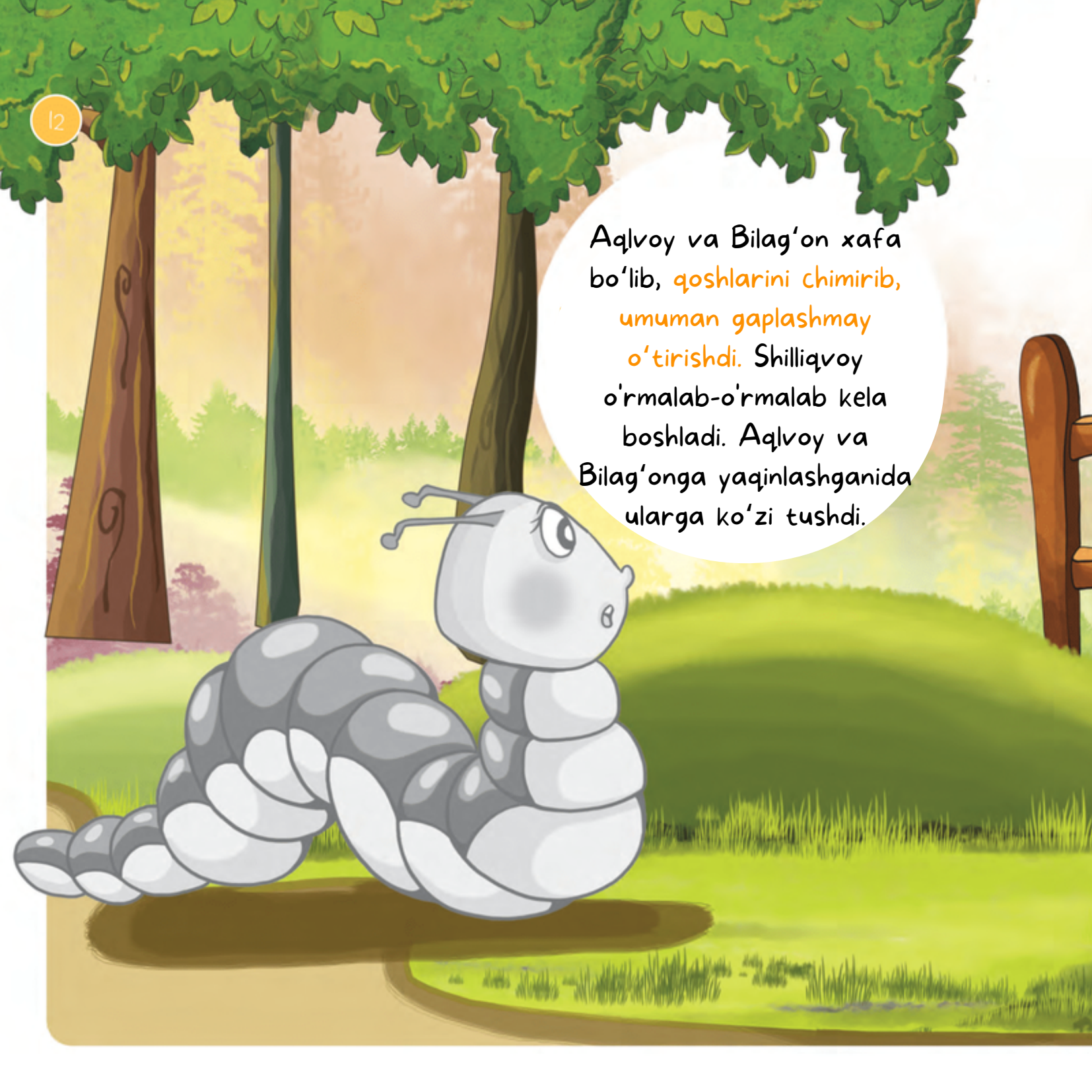


So'ngra maslahatlasha boshlashdi. Ular bu vaziyatga chora topmoqchi edilar. Chunki **Shilliqvoy buni atayin qilmadi**, deb taxmin qilishdi. Agar shunday bo'lsa, bu haqida uning o'zidan so'rashlari kerak edi.



So'ngra darrov ishga
kirishishdi. Shilliqvoy
o'tadigan yo'lni tahmin qilib,
o'sha yo'l chekkasiga
borishdi va uning kelishini
kuta boshlashdi. Birozdan
so'ng Shilliqvoy ko'rindi.
Qovog'idan yana qor
yog'ayotgan edi.





Aqlvoy va Bilag'on xafa bo'lib, qoshlarini chimirib, umuman gaplashmay o'tirishdi. Shilliqvoy o'rmalab-o'rmalab kela boshladi. Aqlvoy va Bilag'onga yaqinlashganida ularga ko'zi tushdi.

Ammo hech narsa demadi.
Shu shaklda yana biroz
yurdi. So'ngra yana ular
tomonga yuzlandi. **Shilliqvoy**
nimadir demoqchiday
ko'rindi-yu, ammo yana hech
narsa demadi.



Yana biroz ildamlagandan so'ng:
– Nega qovog'ingizni uyib jim
o'tiribsizlar, – dedi. Sizlarga nima
bo'ldi?

Bu safar Aqlvoy va Bilag'on
javob berishmadi. Shilliqvoyga
qarab, yana qoshlarini chimirib,
qovoqlarini solib olishdi.



Shilliqvoy hayron edi. Nima bo'lganini bilishga harakat qildi. Aqlvoy va Bilag'onga qarab yana gap boshladi:
– Sizlarga nima bo'lganini va menga nega javob bermayotganingizni aytasizlarmi?


Aqlvoy va Bilag'on bir-birlariga qarashdi, ortiq chiday olmay kula boshlashdi.



Shilliqvoy hech narsaga
tushunmayotgan edi. Shu
sabab ularning yuzlariga
hayron bo'lib qarab turardi:

– Ikkingizdan biringiz
menga nima bo'layotganini
tushuntirib berasizmi?





Aqlvoy va Bilag'on
baravariga gapira
boshlashdi: – **Sen bizga
qanday ko'rinayotganingni
bilishing uchun atayin
shunday o'yin qilgandik.**



Shilliqvoy gap nimadiligini tushuna boshladi. Aqlvoy va Bilag'onga qarab:

– Mening o'zimni tutishim shunchalar qo'rqinchlimi? – deb so'radi. Ikkovlon baravar "Ha" ma'nosida bosh chayqashdi. So'ng hammalari birgalashib kula boshlashdi.

Shilliqvoy xatosini tushundi. U salomlashish va tabassum qilish aslida qay darajada muhim ekanligini tushunib yetgandi.





HIKOYAGA OID SAVOLLAR:

20

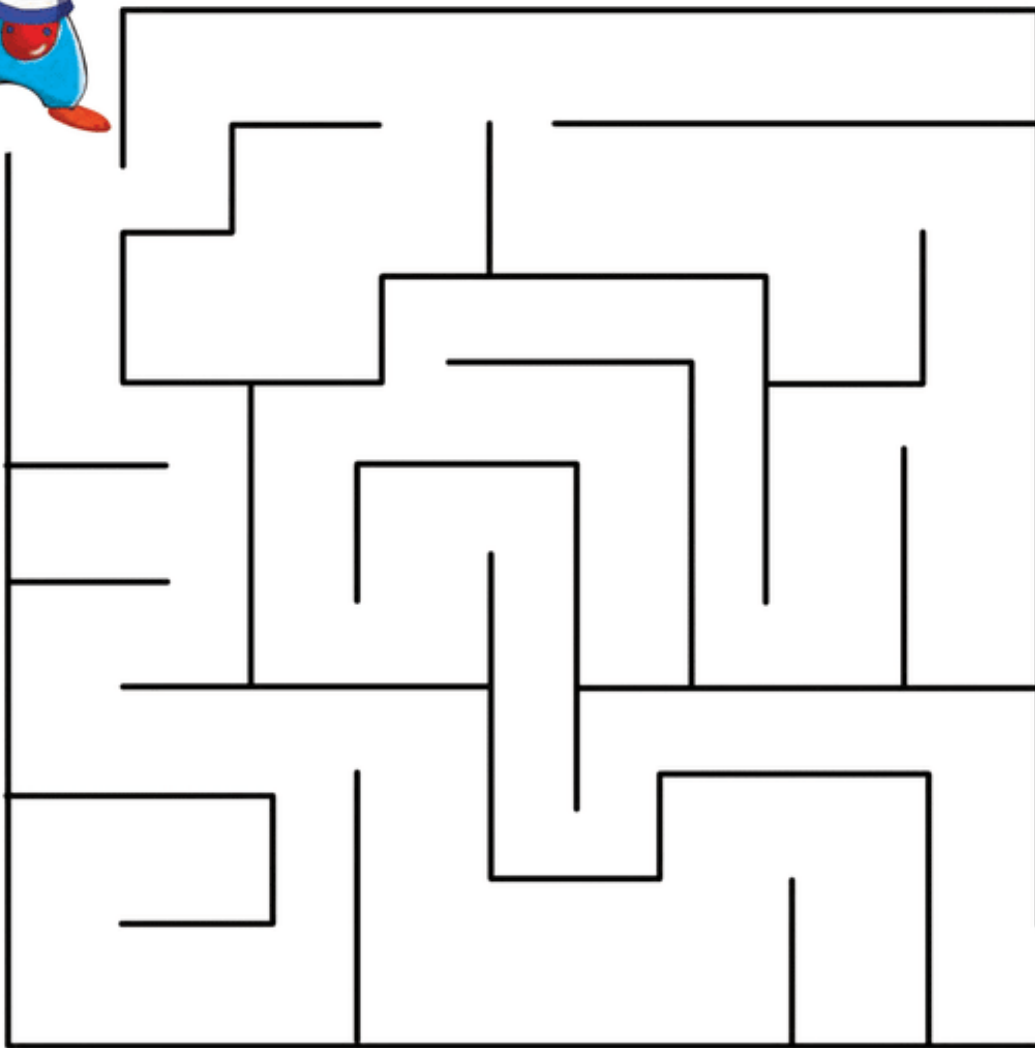
Salomlashish naqadar go'zal

- 1 Bilag'on Shilliqvoy bilan ko'rishganda unga aytgan ilk so'zi nima bo'ldi?
- 2 Salom bergan Bilag'onga Shilliqvoy qanday munosabat bildirdi?
- 3 Bilag'on Aqlvoyga nima qilgani uchun Aqlvoy qo'rqqanidan sakrab yuborgan edi?
- 4 Bilag'on va Aqlvoy, Shilliqvoy xatosini tushunishi uchun qanday reja qilishdi?
- 5 Shilliqvoy qilgan ishi noto'g'ri ekanligini tushunib yetganida nimalarni anglab yetdi?

LABIRINT



Bilag'on Shilliqvoy bilan ko'rishishni istaydi.
Sizningcha, Bilag'on qaysi yo'ldan borishi kerak?



SOYALARNI MOSLA

22

Qaysi soya kimga tegishli?



FARQINI TOP

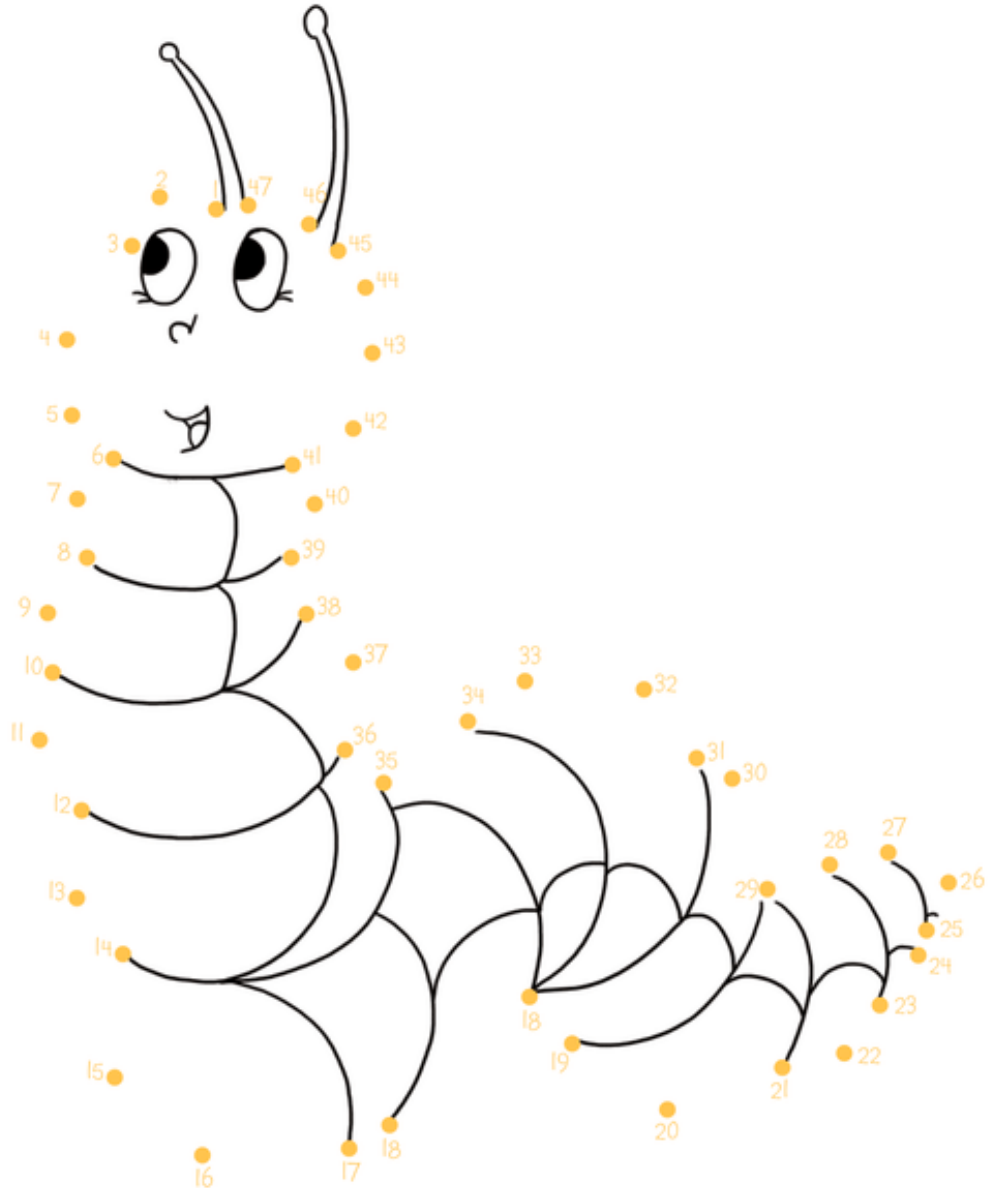
Ikki rasmdan 7ta farqni toping!



NUQTALARNI BIRLASHTIR

24

Ajabo, nuqtalarni birlashtirgach, nimani rasmi chiqar ekan?



TARJIMONLAR

Nuor

TARJIMONLAR
GURUHI

*Ushbu asar turk tilidan o'zbek tiliga **Nuur** tarjimonlar guruhi tomonidan o'girildi. Duolaringizdan umidvormiz!*

 @nuur_uz